

مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية: تنقيح المعيار الدولي رقم 8: تحديد حالة آفة في منطقة ما (005-2009)

إطار الحالة

لا يشكل هذا جزءاً رسمياً من المعيار وسوف تعدّله أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بعد اعتمادها.	
2019-12-09	تاريخ صدور الوثيقة
مشروع تنقيح المعيار الدولي رقم 8:	فئة الوثيقة
تحال إلى هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الخامسة عشرة (2020) لاعتمادها.	المرحلة الحالية للوثيقة
<p>2009-11 أوصت لجنة المعايير إضافة هذا الموضوع إلى برنامج العمل.</p> <p>2010-03 أضافت الهيئة في دورتها الخامسة موضوع تنقيح المعيار الدولي رقم 8 (تحديد حالة آفة في منطقة ما) (005-2009) إلى برنامج العمل مسندةً إليه الأولوية المعتادة (التي غيرتها الهيئة لاحقاً في دورتها التاسعة إلى الأولوية 1).</p> <p>2013-11 وافقت لجنة المعايير على المواصفة رقم 59.</p> <p>2017-09 قامت مجموعة عمل الخبراء بصياغة المعيار الدولي المنقح.</p> <p>2018-05 نقحت لجنة المعايير المشروع ووافقت على عرضه على مشاوره أولى.</p> <p>2018-07 انعقدت المشاورة الأولى.</p> <p>2019-02 نقح المشرف المشروع.</p> <p>2019-05 قامت لجنة المعايير-7 (جماعة العمل التابعة للجنة المعايير المؤلفة من سبعة أعضاء) بتنقيح المشروع والموافقة عليه لغرض عرضه على مشاوره ثانية.</p> <p>2019-07 انعقدت المشاورة الثانية.</p> <p>2019-11 نقحت لجنة المعايير المشروع وأوصت باعتماده من قبل الهيئة.</p>	المراحل الرئيسية
<p>2015-11 لجنة المعايير: السيدة Marina ZLOTINA (الولايات المتحدة الأمريكية، المشرف الرئيسي)</p> <p>2015-11 لجنة المعايير: السيدة شذا عمر (جمهورية مصر العربية، المشرف المساعد)</p> <p>2012-11 لجنة المعايير: السيد Ebbe NORDBO (الدانمرك، المشرف المساعد)</p> <p>2009-11 لجنة المعايير: السيدة Beatriz MELCHO (أوروغواي، المشرف الرئيسي)</p>	مراحل الإشراف
<p>2018-01 تم تحرير النص</p> <p>2018-05 تم تحرير النص</p> <p>2019-06 تم تحرير النص</p> <p>2019-12 تم تحرير النص</p>	الملاحظات

المحتويات

3.....	الاعتماد
3.....	المقدمة
3.....	النطاق
3.....	المراجع
3.....	الإطار العام للمتطلبات
3.....	معلومات أساسية
4.....	الآثار المترتبة على التنوع البيولوجي والبيئة
4.....	المتطلبات
4.....	1- الغرض من تحديد حالة آفة
4.....	2- مسؤوليات المنظمة الوطنية لوقاية النباتات
4.....	3- المعلومات المستخدمة لتحديد حالة آفة
5.....	4- وصف حالة آفة في منطقة ما
6.....	1-4 وجود آفة
7.....	2-4 عدم وجود آفة
8.....	5- تبادل المعلومات المتعلقة بحالة آفة فيما بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات

الاعتماد

[يدرَج بعد الاعتماد]

المقدمة**النطاق**

- [1] يتناول هذا المعيار استخدام سجلات الآفات وغيرها من المعلومات لتحديد حالة آفة في منطقة ما. ويحدد فئات حالة آفة ويقدم وصفاً لاستخدام حالة آفة لغرض الإبلاغ عن الآفة.
- [2] كما يتيح هذا المعيار توجيهات بشأن المصادر الممكنة للشكوك المرتبطة بالمعلومات المستخدمة لتحديد حالة آفة.

المراجع

- [3] يشير هذا المعيار إلى المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. ويمكن الاطلاع على هذه المعايير الدولية هذه على البوابة الدولية للصحة النباتية على العنوان التالي: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispm>.
- الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. 1997. *الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات*. روما، أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

التعريف

- [4] يمكن الاطلاع على تعريف مصطلحات الصحة النباتية المستخدمة في هذا العيار في المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية).

الإطار العام للمتطلبات

- [5] تستخدم المنظمات الوطنية لوقاية النباتات حالة الآفات للقيام بأنشطة مختلفة، مثل تحليل مخاطر الآفات، ووضع لوائح للصحة النباتية والامتثال لها، ووضع قوائم بالآفات الخاضعة للوائح، وإنشاء مناطق خالية من الآفات ومناطق ينخفض فيها انتشار الآفات وأماكن إنتاج خالية من الآفات ومواقع إنتاج خالية من الآفات، والمحافظة عليها.
- [6] والمنظمة الوطنية لوقاية النباتات المسؤولة عن المنطقة المعنية هي وحدها التي تحدد حالة آفة، يتم تصنيفها ضمن "وجود الآفة" أو "عدم وجود الآفة".
- [7] وتشكل جودة المعلومات المبلغ عنها وموثوقية البيانات وعدم التيقن منها اعتبارات هامة ينبغي على المنظمة الوطنية لوقاية النباتات مراعاتها عند تحديد حالة آفة في منطقة ما.

معلومات أساسية

- [8] تستخدم المنظمات الوطنية لوقاية النباتات سجلات الآفات وغيرها من المعلومات لتحديد وجود آفة أو عدم وجودها في منطقة ما. وتحتاج المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلدان المستوردة والمصدرة إلى معلومات بشأن حالة الآفات لتحليل مخاطر الآفات، ووضع لوائح للصحة النباتية والامتثال لها، ووضع قوائم بالآفات الخاضعة للوائح، وإنشاء مناطق خالية من الآفات ومناطق ينخفض فيها انتشار الآفات وأماكن إنتاج خالية من الآفات ومواقع إنتاج خالية من الآفات، وغيرها من الأنشطة والمحافظة عليها.
- [9] ويمكن الغرض من هذا المعيار في توفير توجيهات بشأن تحديد حالة آفة في منطقة ما عن طريق، على وجه الخصوص، استخدام المعلومات الواردة من سجلات الآفات والمراقبة على نحو ما هو وارد في المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة). وتعتبر حالة آفة جزءاً من محتوى التقارير عن الآفات على نحو ما هو وارد في المعيار الدولي رقم 17 (الإبلاغ عن الآفات).

الآثار المترتبة على التنوع البيولوجي والبيئة

[10] قد يسهم هذا المعيار في حماية التنوع البيولوجي والبيئة من خلال مساعدة البلدان على تحديد حالة آفات قد يكون لدخولها وانتشارها أثر على البيئة. ويمكن لتحديد ووصف حالة آفات على نحو متنسق مساعدة البلدان على تحديد المخاطر المرتبطة بهذه الآفات وتطبيق تدابير الصحة النباتية لحماية التنوع البيولوجي والبيئة.

المتطلبات

1- الغرض من تحديد حالة آفة

[11] يشكل تحديد حالة آفة في منطقة ما مكوناً حيوياً لمختلف الأنشطة التي يضطلع بها لتنفيذ أحكام الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتي تغطيها المبادئ الواردة في المعيار الدولي رقم 1 (مبادئ الصحة النباتية لوقاية النباتات وتطبيق تدابير الصحة النباتية في التجارة الدولية) والمفصلة في معايير دولية أخرى.

[12] ويمكن للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات استخدام حالة آفة عند إجراء أنشطة من قبيل ما يلي:

- تحليل مخاطر الآفات
- النظر في طلبات الوصول إلى الأسواق
- تخطيط البرامج الوطنية أو الإقليمية أو الدولية المتعلقة بمراقبة الآفات وإدارتها
- وضع لوائح للصحة النباتية والامتثال لها
- وضع قوائم بالآفات الموجودة في منطقة ما والمحافظة عليها
- وضع قوائم بالآفات الخاضعة للوائح وتحديثها
- إنشاء مناطق خالية من الآفات ومناطق ينخفض فيها انتشار الآفات وأماكن إنتاج خالية من الآفات ومواقع إنتاج خالية من الآفات، والمحافظة عليها
- تبادل المعلومات على نحو ما هو وارد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

2- مسؤوليات المنظمة الوطنية لوقاية النباتات

[13] تقع على عاتق الأطراف المتعاقدة، بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (المادة 8-1 (أ))، التزامات بالإبلاغ عن "ظهور أو تفشي أو انتشار الآفات". والمنظمة الوطنية لوقاية النباتات المسؤولة عن المنطقة المعنية هي وحدها التي ينبغي لها تحديد حالة آفة.

[14] وينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات القيام بما يلي:

- الاستناد في تحديد حالة آفة إلى أكثر المعلومات المتاحة موثوقة وحدثاً
- الحفاظ على سجلات الآفات والأدلة الداعمة، مع الأخذ في الاعتبار إمكانية الحاجة إليها لدعم تحديد حالة آفة
- إعادة تقييم حالة آفة إذا كان ذلك مناسباً.

3- المعلومات المستخدمة لتحديد حالة آفة

[15] ينبغي استخدام المعلومات الواردة من سجلات الآفات أو من مصادر أخرى كأساس لتحديد الحالة الصحيحة لآفة من بين الفئات المبينة في القسم 4.

[16] وترد المعلومات التي ينبغي إدراجها في سجلات الآفات في المعيار الدولي رقم 6.

[17] وتتوافر من مصادر كثيرة معلومات تنطوي على مستويات متباينة من الموثوقية. ويقل احتمال أن تكون المعلومات القديمة موثوقة عن الحالة الراهنة لآفة ما مقارنة بالمعلومات الحديثة بسبب التغييرات في توزيع الآفة وتصنيفها وأساليب الكشف عنها.

[18] وينبغي استخدام مصادر حالية وموثوقة للغاية لتحديد حالة آفة. ولكن عندما لا تكون هذه المصادر متوافرة، يمكن استخدام مصادر موثوقة بدرجة أقل. وقد يؤدي ذلك إلى زيادة عدم اليقين ولكن يمكن أيضا أن يساعد على تحديد الثغرات التي تشوب المعلومات والتي يمكن معالجتها من خلال المراقبة (انظر المعيار الدولي رقم 6) وتشخيص الآفات (انظر المعيار الدولي رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح)).

[19] وقد يكون من الصعب أو من غير الممكن في بعض الأحيان تحديد حالة آفة بسبب عدم اليقين المرتبط بالمعلومات المتوافرة. ويمكن أن تشمل مصادر عدم اليقين ما يلي:

- معلومات محدودة عن بيولوجيا الآفة
- التنقيحات التصنيفية أو الالتباس
- المعلومات المتناقضة أو القديمة
- الصعوبات المتصلة بمنهجيات المسح أو عدم موثوقيتها
- الصعوبات المتصلة بمنهجيات التشخيص أو عدم موثوقيتها
- عدم كفاية المعلومات عن مجموعات عوائل الآفة
- المسببات المرضية غير المعروفة
- الكشف عن علامات أو مراقبة الأعراض دون العثور على الآفة
- عدم كفاية المعلومات عن توزيع الآفة في منطقة ما
- عدم موثوقية مصادر المعلومات.

[20] وعندما يتعذر على منظمة وطنية لوقاية النباتات تحديد حالة آفة، ينبغي لها الإشارة إلى أن هذا هو واقع الحال فعلا.

4- وصف حالة آفة في منطقة ما

[21] ينبغي للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات أن تتخذ قرارا بشأن أنسب وصف لحالة آفة في منطقة ما، بالاستناد إلى المعلومات الواردة من مصادر مختلفة تشمل النتائج المنبثقة عن عملية المراقبة (نظر المعيار الدولي رقم 6).

[22] وإن الآفات الخاضعة للحجر لأغراض التشخيص أو البحث (في أحد المختبرات على سبيل المثال) أو عمليات اعتراض الآفات في الشحنات المستوردة قيد الاحتجاز، لا تؤثر في حالة آفة في منطقة ما.

[23] وعلى نحو مماثل، فإن الكشف عن آفة في منطقة ما، أكدت المراقبة أنها لا تمثل مجموعة ما، قد لا يؤثر على حالة الآفة في المنطقة. ويستلزم تحديد حالة الآفة في منطقة ما أدلة وحكم خبير بشأن التوزيع الحالي للآفة في المنطقة. وينبغي لهذا الحكم الاستناد إلى تجميع للمعلومات المتوافرة من مصادر مختلفة، مع الأخذ بعين الاعتبار أيضا السجلات التاريخية للآفة، حيثما يكون ذلك متاحًا.

[24] وينبغي تحديد حالة آفة في منطقة ما تحدها وتعينها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات. وعندما يتم تحديد حالة الآفة، ينبغي الإشارة إلى المنطقة المعنية وإلى التاريخ. ويجوز تضمين التقرير معلومات عن المناطق الخالية من الآفة، وأماكن الإنتاج الخالية من الآفة أو مواقع الإنتاج الخالية من الآفة (انظر المعيار الدولي رقم 4 (متطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات) والمعيار الدولي

رقم 10 (متطلبات إنشاء أماكن للإنتاج خالية من الآفات ومواقع للإنتاج خالية من الآفات)). وينبغي تقديم وصف لحالة الآفة وفقاً للفئات المبينة أدناه.

1-4 وجود آفة

إذا كانت إحدى الآفات موجودة والمعلومات الموثوقة متاحة، ينبغي توصيف حالة الآفة بشكل أكبر باستخدام الفئات الواردة في الجدول 1.

[25]

الجدول 1- حالة الآفة - موجودة

وصف حالة الآفة	حالة الآفة
الآفة موجودة في مختلف أرجاء المنطقة، حيثما تكون الظروف مناسبة.	موجودة: موزعة على نطاق واسع
الآفة موجودة في جزء أو أجزاء من المنطقة ولا تخضع "للمكافحة الرسمية" وفقاً للضميمة 1 (خطوط توجيهية لتفسير وتطبيق مفهومي "المكافحة الرسمية" و "ليست موزعة على نطاق واسع") المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية).	موجودة: ليست موزعة على نطاق واسع ولا تخضع للمكافحة الرسمية
الآفة موجودة في جزء أو أجزاء من المنطقة وتخضع "للمكافحة الرسمية" وفقاً للضميمة 1 (خطوط توجيهية لتفسير وتطبيق مفهومي "المكافحة الرسمية" و "ليست موزعة على نطاق واسع") المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية). وينبغي الإشارة إلى الغرض من المكافحة الرسمية جنباً إلى جنب مع تحديد حالة الآفة.	موجودة: ليست موزعة على نطاق واسع وتخضع للمكافحة الرسمية
الآفة موجودة في المنطقة ولكن انتشارها منخفض وفقاً للمعيار الدولي رقم 22 (شروط إنشاء مناطق ينخفض فيها انتشار الآفات).	موجودة: انتشار منخفض
الآفة موجودة في المنطقة باستثناء أجزاء من المنطقة خالية من الآفة وفقاً للمعيار الدولي رقم 4 (متطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات). يتعين تقديم وصف لهذه الأجزاء جنباً إلى جنب مع تحديد حالة الآفة.	موجودة: باستثناء مناطق محددة خالية من الآفة
الآفة موجودة لكن الأدلة تدعم الاستنتاج القائل بأنه من غير المتوقع أن تتوطن الآفة لأن الظروف (مثل العوائل والمناخ) غير مناسبة للتوطن أو لأنه تم تطبيق تدابير مناسبة للصحة النباتية.	موجودة: عابرة

وفي بعض الحالات، قد يكون من الضروري توفير معلومات إضافية عن وجود الآفة، على سبيل المثال:

[26]

- مدى التفشي في مكان معين
- تطبيق تدابير المكافحة الرسمية

- الإبلاغ عن الآفة تحت ظروف محددة، من قبيل ما يلي:

- في عوائل محددة
- في أماكن مغلقة (مثل الدفيئة)
- في الحدائق النباتية
- في البيئة ولكن ليس على عائل نباتي (مثلا في التربة أو الماء)
- في المناطق الحضرية
- في أوقات معينة من السنة.

2-4 عدم وجود آفة

إذا كانت إحدى الآفات غير موجودة والمعلومات الموثوقة متاحة، ينبغي توصيف حالة الآفة بشكل أكبر باستخدام الفئات الواردة في الجدول 2.

[27]

الجدول 2- حالة الآفة - غير موجودة

وصف حالة الآفة	حالة الآفة
تدعم عملية المراقبة الاستنتاج القائل بأن الآفة غير موجودة ولم تسجل آفة غير مسجلة (انظر المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة)).	غير موجودة: آفة غير مسجلة
يعتبر البلد بأكمله منطقة خالية من الآفة وفقا للمعيار الدولي رقم 4 (متطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات).	غير موجودة: البلد بأكمله خالي من الآفة
تشير سجلات الآفات إلى وجود آفة، ولكن يتم التوصل إلى استنتاج مفاده أن السجلات غير صالحة أو لم تعد صالحة، كما في الحالات التالية: - حدوث تغييرات في التصنيف - حدوث خطأ في عملية التحديد - عدم تأكيد السجل أو السجلات - وجود أخطاء في السجل أو السجلات - حدوث تغييرات في الحدود الوطنية.	غير موجودة: سجلات الآفة غير صالحة
تشير سجلات الآفات إلى أن الآفة كانت موجودة في الماضي ولكن عملية المراقبة تشير إلى أن الآفة لم تعد موجودة (انظر المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة)). وقد يشمل السبب أو الأسباب ما يلي: - المناخ أو عوائق طبيعية أخرى لاستمرار وجود الآفة - تغييرات في أنواع أو أصناف العوائل المزروعة - تغييرات في ممارسات الإنتاج.	غير موجودة: الآفة لم تعد موجودة

حالة الآفة	وصف حالة الآفة
غير موجودة: الآفة مستأصلة	تشير سجلات الآفات إلى أن الآفة كانت موجودة في الماضي. وتم تطبيق تدابير موثقة تكفلت بالنجاح (انظر المعيار الدولي رقم 9 (خطوط توجيهية بشأن برامج استئصال الآفات)). وتؤكد عملية المراقبة استمرار عدم وجود الآفة (انظر المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة))

[28] ولا يشكل الافتقار إلى المعلومات بسبب عدم كفاية أنشطة المراقبة أو عدم ملاءمتها أساساً لتحديد عدم وجود الآفة.

5- تبادل المعلومات المتعلقة بحالة آفة فيما بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات

[29] تسهم المعلومات ذات الصلة بحالة آفة في منطقة ما في التقارير المتعلقة بالآفات (انظر المعيار الدولي رقم 17) وتحمل المنظمة الوطنية لوقاية النباتات مسؤولية توفير سجلات الآفات وغيرها من الأدلة الداعمة الخاصة بحالة آفة بناء على طلب منظمة وطنية أخرى لوقاية النباتات.

[30] وقد تكون هناك بعض الحالات التي تكون فيها حالة آفة تعلن عنها منظمة وطنية لوقاية النباتات موضع تساؤل من جانب منظمة وطنية أخرى (مثلاً عندما تحدث عمليات اعتراض متكررة من جانب البلدان المستوردة أو تكون هناك سجلات آفات متناقضة). وفي مثل هذه الحالات، ينبغي إجراء اتصالات ثنائية بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات من أجل توضيح الوضع، وينبغي، عند الاقتضاء، مراجعة حالة الآفة من جانب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات المسؤولة عن المنطقة المعنية.

[31] وينبغي للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات القيام بما يلي:

- استخدام ما هو مبيّن في هذا المعيار من فئات حالة الآفة عند تبادل المعلومات عن حالة آفة من أجل تعزيز الاتساق والشفافية
- القيام، في الوقت المناسب، بإبلاغ المنظمات الوطنية الأخرى لوقاية النباتات والمنظمة الإقليمية لوقاية النباتات التابعة لها، حيثما يكون ذلك مناسباً، بالتغييرات ذات الصلة في حالة الآفة وفقاً للمعيار الدولي رقم 17.